

GCSE

Latin

Unit **A402/01**: Latin Language 2: History (Foundation Tier)

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2017

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2017

Annotations in Scoris

Annotation	Meaning
	correct - comprehension questions only
	incorrect - comprehension questions only
	omission
	incorrect
	Consequential or repeated error
	Benefit of doubt
	0 mark
	1 mark
	2 marks
	3 marks
	4 marks

Question	Answer	Marks	Guidance
1	He held (1) the kingdom of Asia (1)	2	Allow 'he ruled Asia'.
2	Queen of Egypt (1)	1	Do not allow 'Antony's wife'.
3(a)	to make war (1) against Octavian (1)	2	Allow 'to start a war', 'to go to war' vel sim.
3(b)	(she wanted) to be queen of Rome (1)	1	Allow 'she wanted to rule Rome'.
4	He was a bolder (1) general/leader (1) (he led) stronger (1) soldiers (1)	4	Require the comparatives. Allow 'emperor' for <i>imperator</i> .
5	(The day) of the greatest (1) danger (1)	2	'of great danger': 1 only.
6	He abandoned (1) his sailors (1) and fled (1) to Egypt/with the queen (1)	4	Allow 'to Egypt' or 'with the queen' as alternatives
7	In the past he (had) punished (1) deserters (1) Now he was a deserter (1) of his (own) army (1)	4	Do not require <i>sui</i> .

Question 8: Unseen Translation

Section	Answer	Marks	Guidance	
		[40]	Content	Levels of response
1	<i>postquam Antonius cum Cleopatra fugit,</i> After Antony fled with Cleopatra,	4	<i>postquam</i> = 'afterwards': minor error. <i>cum</i> = 'with': major error. Do not penalise mis-spellings of proper nouns.	4-mark grid Award up to four marks per translated section according to 4-mark marking grid. [4] Correct translation, with one minor error allowed [3] Overall sense clear, with two errors (which may include a major error) or three minor errors allowed [2] Part correct; but with overall sense lacking/unclear [1] No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only. [0] Totally incorrect or omitted.
2	<i>Octavianus milites Antonii rogabat cur sine duce pugnarent.</i> Octavian asked Antony's soldiers why they were fighting without a leader.	4	Allow <i>milites Antonii</i> to be taken after <i>cur</i> .	
3	<i>illi, quod nullam spem victoriae nunc habebant,</i> Because they now had no hope of victory,	4	<i>illi</i> incorrect: minor error. <i>nullam</i> incorrect or omitted: major error. <i>nunc</i> incorrect or omitted: minor error.	
4	<i>arma deposuerunt atque Octaviano se tradiderunt.</i> they laid down their arms and handed themselves over to Octavian.	4	Allow <i>deposuerunt</i> = 'deposited', laid down, put aside, dropped. <i>se</i> = them: major error.	
5	<i>cum vidisset omnes iam Octaviano favere,</i> When he saw that everyone now supported Octavian.	4	<i>Octaviano</i> taken as subject: major error.	

6	<u>Antonius tandem gladio suo se necavit.</u> Antony at last killed himself with his own sword.		<i>tandem</i> incorrect or omitted: minor error. <i>suo</i> incorrect or omitted: major error.	NB Consequential errors should not be penalised.
7	<u>Cleopatra aspidem ad corpus suum applicavit et veneno eius periit.</u> Cleopatra held an asp to her body and died from its poison.	4	<i>eius</i> incorrect or omitted: minor error. Allow 'its poison killed her'.	
8	<i>tum Octavianus laetus Romam rediit</i> Then Octavian returned happily to Rome	4	<i>tum</i> incorrect or omitted: minor error. <i>laetus</i> = 'happily': allow.	
9	<i>ut summum imperium acciperet.</i> to take/receive the highest total power.	4	<i>ut</i> taken as introducing a result clause (allow here). <i>ut</i> = 'and': major error. <i>summum</i> = 'his': major error Allow <i>imperium</i> = 'power', 'rule', 'command', 'empire'. Allow <i>acciperet</i> = 'take', 'receive', 'accept', vel sim.	
10	<u>Octavianus tam bene Romam regebat ut cives dicerent eum deum esse.</u> He ruled Rome so well that the citizens said he was a god.	4	<i>tam</i> incorrect or omitted: minor error. <i>ut</i> = 'and': major error. <i>ut</i> = 'in order to': minor error.	

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2017

